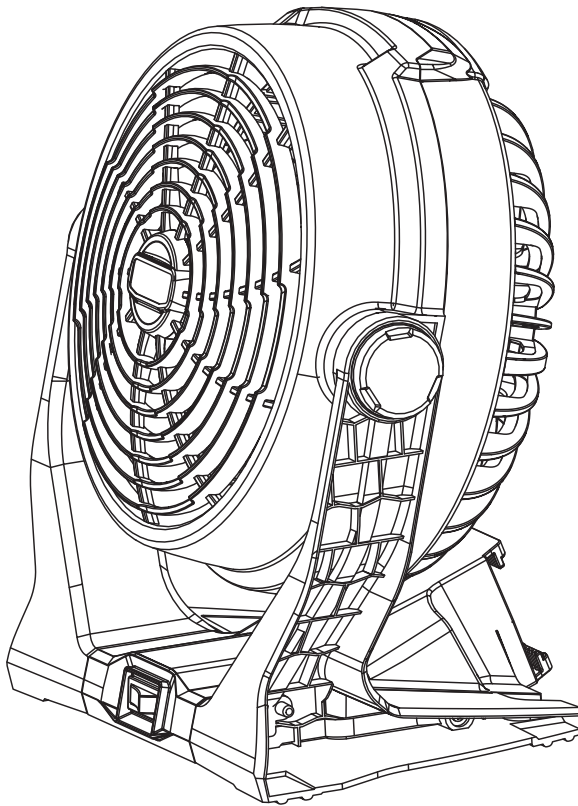


HART™

HPCF01 2-Speed Fan 2 Ventilateur de Vitesse Ventilador de 2 Velocidades

OPERATOR'S MANUAL

General Power Tool Safety Warnings	2-3
Fan Safety Warnings	3
Symbols	3-4
Assembly	4
Operation	4-5
Maintenance	5
Illustrations	6
Parts/Service	
Back page	



MANUEL D'UTILISATION

Avertissements de sécurité générales relatives aux outils électriques	2-3
Avertissements de sécurité relatifs ventilateur	3
Symboles	4
Assemblage	4
Utilisation	4-5
Entretien	5
Illustrations	6
Commande de pièces et dépannage	
Page arrière	

MANUAL DEL OPERADOR

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctrica	2-3
Advertencias de seguridad de ventilador	3
Símbolos	4
Armado	4
Funcionamiento	4-5
Mantenimiento	5
Ilustraciones	6
Pedidos de piezas y servicio	
Pág. posterior	

FOR INDOOR USE
POUR UTILISATION À L'INTÉRIEUR
PARA USARSE EN EL INTERIOR

THIS INSTRUCTION BOOKLET CONTAINS **IMPORTANT** SAFETY INFORMATION. PLEASE READ AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

⚠ WARNING: To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual before using this product.

CE LIVRET D'INSTRUCTIONS CONTIENT DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ **IMPORTANTES**. VEUILLEZ LE LIRE ET LE CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE FUTURE.

⚠ AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'employer ce produit.

ESTE FOLLETO DE INSTRUCCIONES CONTIENE INFORMACIÓN DE SEGURIDAD **IMPORTANTE**. LÉALO Y CONSÉRVELO PARA REFERENCIA FUTURA.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING!

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

WORK AREA

- **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- **Do not operate portable fans in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Portable fans create sparks which may ignite the dust or fumes.

ELECTRICAL SAFETY

- **A battery operated portable fan with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery.** A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.
- **Use battery operated portable fan only with specifically designated battery pack.** Use of any other batteries may create a risk of fire.
- **Use this product only with batteries and chargers listed in tool/appliance/battery pack/charger correlation supplement 985000850.**

PERSONAL SAFETY

- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- **Avoid accidental starting. Be sure switch is in the locked or off position before inserting battery pack.** Carrying portable fans with your finger on the switch or inserting the battery pack into a portable fan with the switch on invites accidents.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** Proper footing and balance enable better control of the portable fan in unexpected situations.
- **Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair.** Loose clothes, jewelry, or long hair can be drawn into air vents.
- **Do not use on a ladder or unstable support.** Stable footing on a solid surface enables better control of the portable fan in unexpected situations.

2-SPEED FAN USE AND CARE

- **Do not use portable fan if switch does not turn it on or off.** A portable fan that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect battery pack from portable fan or place the switch in the locked or off position before making**

any adjustments, changing accessories, or storing the portable fan. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the portable fan accidentally.

- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.
- **Keep the portable fan and its handle dry, clean and free from oil and grease.** Always use a clean cloth when cleaning. Never use brake fluids, gasoline, petroleum-based products, or any strong solvents to clean your portable fan. Following this rule will reduce the risk of loss of control and deterioration of the enclosure plastic.
- **To reduce the risk of electric shock, do not use this fan near water.**
- **Clean only with dry cloth.**
- **Do not operate near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.**

BATTERY TOOL USE AND CARE

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265°F may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

SERVICE

- **Portable fan service must be performed only by qualified repair personnel.** Service or maintenance performed by unqualified personnel may result in a risk of injury.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

- When servicing a portable fan, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorized




parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of shock or injury.

2-SPEED FAN SAFETY WARNINGS

- Know your portable fan. Read operator's manual carefully. Learn its applications and limitations, as well as the specific potential hazards related to this portable fan. Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious injury.
- Battery tools do not have to be plugged into an electrical outlet; therefore, they are always in operating condition. Be aware of possible hazards when not using your battery tool or when changing accessories. Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious personal injury.
- Do not place portable fans or their batteries near fire or heat. This will reduce the risk of explosion and possibly injury.
- Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has been dropped or received a sharp blow. A damaged battery is subject to explosion. Properly dispose of a dropped or damaged battery immediately.
- Batteries can explode in the presence of a source of ignition, such as a pilot light. To reduce the risk of serious personal injury, never use any cordless product in the presence of open flame. An exploded battery can propel debris and chemicals. If exposed, flush with water immediately.
- Under extreme usage or temperature conditions, battery leakage may occur. If liquid comes in contact with your skin, wash immediately with soap and water, then neutralize with lemon juice or vinegar. If liquid gets into your eyes, flush them with clean water for at least 10 minutes, then seek immediate medical attention. Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- Do not incinerate the battery even if it is severely damaged. The batteries can explode in a fire.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this portable fan with any solid-state speed control device.
- Not for use in kitchens.
- For general ventilating use only. Do not use to exhaust hazardous or explosive materials and vapors.
- To reduce the risk of personal injury and electric shock, the portable fan should not be played with or placed where small children can reach it.
- To reduce the risk of electric shock, do not expose to water or rain.
- Save these instructions. Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this tool. If you loan someone this tool, loan them these instructions also to prevent misuse of the product and possible injury.

SYMBOLS

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.





SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	DANGER:	Indicates a hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING:	Indicates a hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION:	Indicates a hazardous situation, that, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	NOTICE:	(Without Safety Alert Symbol) Indicates information considered important, but not related to a potential injury (e.g. messages relating to property damage).

Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.

SYMBOL	NAME	DESIGNATION/EXPLANATION
	Safety Alert	Indicates a potential personal injury hazard.

SYMBOLS

Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.

SYMBOL	NAME	DESIGNATION/EXPLANATION
	Read Operator's Manual	To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product.
	Wet Conditions Alert	Do not expose to rain or use in damp locations.
	Recycle Symbol	This product uses lithium-ion (Li-ion) batteries. Local, state or federal laws may prohibit disposal of batteries in ordinary trash. Consult your local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal options.
V	Volts	Voltage
min	Minutes	Time
	Direct Current	Type or a characteristic of current

ASSEMBLY

WARNING:

Do not use this product if it is not completely assembled or if any parts appear to be missing or damaged. Use of a product that is not properly and completely assembled or with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

WARNING:

Do not attempt to modify this product or create accessories or attachments not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

If any parts are damaged or missing, please call 1-800-776-5191 for assistance.

OPERATION

WARNING:

Do not allow familiarity with this product to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

WARNING:

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

- Make sure the latch on the battery pack snaps into place and the battery pack is secured in the product before beginning operation.
- Depress the latch and pull to release and remove the battery pack.

For complete charging instructions, see the operator's manuals for your battery pack and charger.

WARNING:

Always remove battery pack from the tool when you are assembling parts, making adjustments, cleaning, or when not in use. Removing battery pack will prevent accidental starting that could cause serious personal injury.

APPLICATIONS

You may use this product for the purposes listed below:

- General ventilation of most household spaces.

INSTALLING/REMOVING BATTERY PACK

See Figure 1, page 6.

- Insert the battery pack into the battery port as shown.

STARTING/STOPPING THE PORTABLE FAN

See Figure 2, page 6.

- Insert the battery.
- To start the portable fan, move the power switch to the left or right.

OPERATION

- To stop the portable fan, place the switch in the center, or **OFF (O)** position.

CHANGING PORTABLE FAN SPEED

See Figure 2, page 6.

- For low speed, move the power switch right to the **LOW (I)** position.
- For high speed, move the power switch left to the **HIGH (II)** position.

TO HANG THE PORTABLE FAN

See Figure 3, page 7.

Using the mounting holes to hang the fan:

- Remove the battery.
- Drill holes in the wall or mounting surface using the mounting holes as a guide.
- Insert the screws into the mounting holes on the fan's base. Align the screws with the drilled holes and secure into place. Do not overtighten.

NOTE: Be careful not to hang the fan in such a way that it prevents normal fan operation.

- Insert the battery.

Using the key holes to hang the fan:

- Remove the battery.
- Install the screws into the wall so that the center distance is 2.5 in.
- Slide the fan's base over the screws until the screws are aligned with the key holes. Insert the screws into the keyholes and slide the fan base down to secure the fan into place.

NOTE: Be careful not to hang the fan in such a way that it prevents normal fan operation.

- Insert the battery.

ADJUSTABLE HEAD

See Figure 3, page 7.

The portable fan head can be set in a variety of positions for better air circulation. To adjust the fan head, make sure the base is secure and gently pivot the head to the desired position.

MAINTENANCE

WARNING:

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other part could create a hazard or cause product damage.

GENERAL MAINTENANCE

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and can be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

**NOTE: ILLUSTRATIONS START ON PAGE 6
AFTER FRENCH AND SPANISH LANGUAGE SECTIONS.**

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES RELATIVES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

AVERTISSEMENT !

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS. Le non respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS LIEU DE TRAVAIL

- **Garder le lieu de travail propre et bien éclairé.** Les établis encombrés et les endroits sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas utiliser d' ventilateur portatifs électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les ventilateurs électriques produisent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou vapeurs.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **Les piles des ventilateurs électriques, qu'elles soient intégrées ou amovibles, ne doivent être rechargées qu'avec l'appareil spécifié.** Un chargeur approprié pour un type de pile peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de pile.
- **Utiliser exclusivement le blocs-piles spécifiquement indiqué pour le ventilateur.** L'usage de tout autre bloc peut créer un risque d'incendie.
- **Utiliser ce produit seulement avec la piles et le chargeurs indiqués dans le supplément de raccordement pour chargeur/outils/piles/appareil n° 985000850.**

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Porter une tenue appropriée. Ne porter ni vêtements amples, ni bijoux. Attacher ou couvrir les cheveux longs. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
- **Éviter les démarrages accidentels. S'assurer que la gâchette est verrouillée en position d'arrêt avant d'insérer le blocs-piles o cordon prolongateur.** Le transport du ventilateur avec le doigt sur le commutateur ou l'insertion du blocs-piles o cordon prolongateur avec le commutateur en position de marche est une invite aux accidents.
- **Ne pas travailler hors de portée. Toujours se tenir bien campé et en équilibre.** Une bonne tenue et un bon équilibre permettent de mieux contrôler le ventilateur en cas de situation imprévue.
- **Ne porter ni vêtements amples, ni bijoux. Attacher ou couvrir les cheveux longs.** Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent se prendre dans les ouïes d'aération.

- **Ne pas utiliser le ventilateur sur une échelle ou un support instable.** Une bonne tenue et un bon équilibre permettent de mieux contrôler le ventilateur en cas de situation imprévue.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'VENTILATEUR PORTATIF

- **Ne pas utiliser le ventilateur si le commutateur ne permet pas de le mettre en marche ou de l'arrêter.** Un ventilateur qui ne peut pas être contrôlé par son commutateur est dangereux et doit être réparé.
- **Déconnecter le blocs-piles o cordon prolongateur et mettre le commutateur en position d'arrêt ou de verrouillage avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de remiser le ventilateur.** Ces mesures de sécurité réduisent les risques de démarrage accidentel du ventilateur.
- **Lorsque le blocs-piles n'est pas en usage, le tenir à l'écart d'articles métalliques tels que : les attaches trombones, pièces de monnaie, clous, vis et autres petits objets métalliques risquant d'établir le contact entre les deux bornes.** La mise en court-circuit des bornes de piles peut causer des étincelles, des brûlures ou un incendie.
- **Garder le ventilateur et sa poignée secs, propres et exempts d'huile ou de graisse.** Toujours utiliser un chiffon propre pour le nettoyage. Ne jamais utiliser de liquide de freins, d'essence, de produits à base de pétrole ou de solvants forts pour nettoyer l' ventilateur. Le respect de ces règles réduira les risques de perte de contrôle et d'endommagement du boîtier en plastique.
- **Pour réduire le risque de décharge électrique, ne pas utiliser le ventilateur près de l'eau surtout s'il est alimenté par le cordon d'alimentation.**
- **Ne nettoyer l'appareil qu'avec un chiffon sec.**
- **Ne pas installer l'appareil près de sources de chaleur telles que radiateurs, bouches de chaleurs, poêles ni d'autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.**

UTILISATION ET ENTRETIEN DE LA PILE

- **Ne recharger qu'avec l'appareil spécifié par le fabricant.** Un chargeur approprié pour un type de pile peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de pile.
- **Utiliser exclusivement le bloc-pile spécifiquement indiqué pour l'outil.** L'usage de tout autre bloc peut créer un risque de blessures et d'incendie.
- **Lorsque le bloc-piles n'est pas en usage, le garder à l'écart d'articles tels qu'attaches trombones, pièces de monnaie, clous, vis ou autres petits objets métalliques risquant d'établir le contact entre les deux bornes.** La mise en court-circuit des bornes de piles peut causer des étincelles, des brûlures ou un incendie.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES RELATIVES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

- **En cas d'usage abusif, du liquide peut s'échapper des piles. Éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer immédiatement les parties atteintes avec de l'eau. En cas d'éclaboussure dans les yeux consulter un médecin.** Le liquide s'échappant des piles peut causer des irritations ou des brûlures.
- **Ne pas utiliser un bloc-piles ou un outil endommagé ou modifié.** Les piles endommagées ou modifiées peuvent produire un comportement imprévisible pouvant provoquer un incendie, une explosion ou des blessures.
- **Ne pas exposer le bloc-piles ou l'outil près d'un incendie ou à une température extrême.** L'exposition à un incendie ou à une température supérieure à 130 °C (265 °F) représente un risque d'explosion.
- **Suivre toutes les instructions afférentes à la recharge et ne pas recharger le bloc-piles ou l'outil hors des températures spécifiées dans les instructions.** Une recharge incorrecte ou hors des températures spécifiées peut endommager la pile et augmenter les risques de feu.

DÉPANNAGE




- **Le dépannage des ventilateurs doit être confié exclusivement à un personnel qualifié.** Les réparations ou entretiens effectués par des personnes non qualifiées présentent des risques de blessures.
- **Utiliser exclusivement des pièces identiques à celles d'origine pour les réparations. Se conformer aux instructions de la section Entretien de ce manuel.** L'usage de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions peut présenter des risques de choc électrique ou de blessures.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS AU VENTILATEUR À 2 VITESSES





- **Apprendre à connaître l'outil. Lire attentivement le manuel d'utilisation. Apprendre les applications et les limites de l'outil, ainsi que les risques spécifiques relatifs à son utilisation.** Le respect de cette consigne réduira les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures graves.
- **Les outils fonctionnant sur piles n'ayant pas besoin d'être branchés sur une prise de courant, ils sont toujours en état de fonctionnement.** Tenir compte des dangers possibles lorsque l'produit n'est pas en usage et lors du remplacement des piles. Le respect de cette consigne réduira les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures graves.
- **Ne pas placer ventilateur portatif ou leurs batteries à proximité de flammes ou d'une source de chaleur.** Ceci réduira les risques d'explosion et de blessures.
- **Ne pas écraser, faire tomber ou endommager le bloc de piles. Ne pas utiliser un bloc de piles ou un chargeur endommagé ou soumis à un choc violent.** Une pile endommagée risque d'exploser. Éliminer immédiatement toute pile endommagée, selon une méthode appropriée.
- **Les piles peuvent exploser en présence d'une source d'allumage, telle qu'une veilleuse.** Pour réduire les risques de blessures graves, ne jamais utiliser un appareil sans fil, quel qu'il soit, en présence d'une flamme vive. En explosant, une pile peut projeter des débris et des produits chimiques. En cas d'exposition, rincer immédiatement les parties atteintes avec de l'eau.
- **Si l'outil est utilisé de façon intensive ou sous des températures extrêmes, des fuites de pile peuvent se produire. En cas de contact du liquide avec la peau, rincer immédiatement la partie atteinte avec de l'eau. En cas d'éclaboussure dans les yeux, les rincer à l'eau fraîche pendant au moins 10 minutes, puis contacter immédiatement un médecin.** Le respect de cette règle réduira les risques de blessures graves.
- **Ne pas incinérer le piles même s'il est très endommagé.** Les piles peuvent exploser dans le feu.
- **Pour réduire les risques d'incendie et de choc électrique, ne pas utiliser de produit avec un dispositif de contrôle de vitesse à circuit solide.**
- **Pas pour l'usage dans les cuisines.**
- **Pour une utilisation générale uniquement.** Ne pas utiliser pour évacuer des vapeurs et des matériaux dangereux ou explosifs.
- **Pour réduire le risque de blessure et de chocs électriques, le ventilateur ne doit pas être utilisé comme un jouet ou placé à portée des enfants.**
- **Pour réduire le risque de décharge électrique, ne pas exposer à la pluie.**
- **Conserver ces instructions.** Les consulter fréquemment et les utiliser pour instruire les autres utilisateurs éventuels. Si cet outil est prêté, il doit être accompagné de ces instructions.

SYMBOLES

Les termes de mise en garde suivants et leur signification ont pour but d'expliquer le degré de risques associé à l'utilisation de ce produit.

SYMBOLE	SIGNAL	MEANING
	DANGER :	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, aura pour conséquences des blessures graves ou mortelles.
	AVERTISSEMENT :	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.
	ATTENTION :	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.
	AVIS :	(Sans symbole d'alerte de sécurité) Indique les informations jugées importantes sans toutefois représenter un risque de blessure (ex. : messages concernant les dommages matériels).

Certains des symboles ci-dessous peuvent être utilisés sur produit. Veiller à les étudier et à apprendre leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles permettra d'utiliser produit plus efficacement et de réduire les risques.

SYMBOLE	NOM	DÉSIGNATION / EXPLICATION
	Symbole d'alerte de sécurité	Indique un risque de blessure potentiel.
	Lire manuel d'utilisation	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.
	Avertissement concernant l'humidité	Ne pas exposer à la pluie ou l'humidité.
	Symbole de recyclage	Ce produit utilise les piles de lithium-ion (Li-ion). Les réglementations locales ou gouvernementales peuvent interdire de jeter les piles dans les ordures ménagères. Consulter les autorités locales compétentes pour les options de recyclage et/ou l'élimination.
V	Volts	Tension
min	Minutes	Temps
==	Courant continu	Type ou caractéristique du courant

ASSEMBLAGE

AVERTISSEMENT :

Ne pas utiliser le produit s'il n'est pas complètement assemblé ou si des pièces semblent manquantes ou endommagées. L'utilisation d'un produit dont l'assemblage est incorrect ou incomplet ou comportant des pièces endommagées ou absentes représente un risque de blessures graves.

AVERTISSEMENT :

Ne pas essayer de modifier cet outil ou de créer des pièces et accessoires non recommandés. De telles altérations ou modifications sont considérées comme un usage abusif et peuvent créer des conditions dangereuses, risquant d'entraîner des blessures graves.

Si des pièces manquent ou sont endommagées, veuillez appeler au 1-800-776-5191 pour obtenir de l'aide.

UTILISATION

AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser la familiarité avec l'outil faire oublier la prudence. Ne pas oublier qu'une fraction de seconde d'inattention peut entraîner des blessures graves.

AVERTISSEMENT :

Ne pas utiliser d'outils ou accessoires non recommandés par le fabricant pour cet outil. L'utilisation de pièces et accessoires non recommandés peut entraîner des blessures graves.

UTILISATION

APPLICATIONS

Cet outil peut être utilisé pour l'application ci-dessous :

- Ventilation générale de la plupart des pièces de la maison

INSTALLATION/RETRAIT DU BLOC-PILES

Voir la figure 1, page 6.

- Insérer la bloc-piles dans l'outil tel qu'illustré.
- S'assurer que ses deux loquets latéraux s'engagent correctement et vérifier que le bloc-piles est solidement assujéti avant d'utiliser produit.
- Relâcher les loquets pour retirer le bloc-piles.

Pour prendre connaissance des consignes de chargement, consulter le manuel d'utilisation des piles et des chargeurs.

AVERTISSEMENT :

Toujours retirer la bloc-pile de l'outil au moment d'assembler des pièces, d'effectuer des réglages et de procéder au nettoyage, ou lorsque l'outil n'est pas utilisé. Si cette précaution n'est pas prise, des objets peuvent être projetés dans les yeux et causer des lésions graves.

ALLUMER/ÉTEINDRE LE VENTILATEUR PORTATIF

Voir la figure 2, page 6.

- Raccorder le ventilateur portatif à une source d'énergie CC.
- Pour démarrer le ventilateur portable, déplacez l'interrupteur d'alimentation vers la gauche ou la droite.
- Pour éteindre le ventilateur, tourner l'interrupteur de vitesse variable dans le sens anti-horaire vers la position ARRÊT (0).

MODIFICATION DE LA VITESSE DU VENTILATEUR PORTATIF

Voir la figure 2, page 6.

- Pour une basse vitesse, déplacer l'interrupteur d'alimentation vers la droite à la position **LOW** (1).

- Pour une haute vitesse, déplacer l'interrupteur d'alimentation vers la gauche à la position **HIGH** (11).

POUR PENDRE LE VENTILATEUR PORTATIF

Voir la figure 3, page 7.

Utiliser les trous de montage pour suspendre le ventilateur :

- Enlever la pile.
- Percer des trous dans le mur ou la surface de montage en utilisant les trous de montage comme guide.
- Insérer les vis dans les trous de montage situés sur la base du ventilateur. Aligner les vis avec les trous percés et fixer en place. Ne pas trop serrer.

NOTE: S'assurer de ne pas suspendre le ventilateur de manière à ce qu'il empêche le fonctionnement normal du ventilateur.

- Insertion de la pile.

Utilisation des trous de serrure pour suspendre le ventilateur:

- Enlever la pile.
- Installer les vis dans le mur laissant un espace central de 63,50 mm (2,5 po).
- Glisser la base du ventilateur sur les vis jusqu'à ce que les vis soient alignées avec les trous de serrure. Insérer les vis dans les trous de serrure et glisser la base du ventilateur vers le bas pour le sécuriser en place.

NOTE: S'assurer de ne pas suspendre le ventilateur de manière à ce qu'il empêche le fonctionnement normal du ventilateur.

- Insertion de la pile.

TÊTE AJUSTABLE

Voir la figure 3, page 7.

La tête du ventilateur portatif peut être réglée dans plusieurs positions pour améliorer la circulation d'air. Pour ajuster la tête du ventilateur, s'assurer que la base est bien fixée et tourner la tête doucement vers la position désirée.

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT :

Utiliser exclusivement des pièces d'origine pour les réparations. L'usage de toute autre pièce pourrait créer une situation dangereuse ou endommager l'produit.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

Éviter d'utiliser des solvants pour le nettoyage des pièces en plastique. La plupart des matières plastiques peuvent être endommagées par divers types de solvants du commerce. Utiliser un chiffon propre pour éliminer la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc.

NOTE : ILLUSTRATIONS COMMENÇANT SUR 6 DE PAGE APRÈS LA SECTION ESPAGNOL.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

¡ADVERTENCIA!

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES. El incumplimiento de las instrucciones señaladas abajo puede causar descargas eléctricas, incendios y lesiones corporales serias.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES ÁREA DE TRABAJO

- **Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo.** Una mesa de trabajo mal despejada y una mala iluminación son causas comunes de accidentes.
- **No utilice ventiladores en atmósferas explosivas, como las existentes alrededor de líquidos, gases y polvos inflamables.** Los ventiladores generan chispas que pueden encender el polvo y los vapores inflamables.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **Todo ventilador de baterías, ya sea de baterías integradas o de paquete de baterías separado, debe recargarse únicamente con el cargador especificado para las baterías.** Un cargador que puede ser adecuado para un tipo de baterías puede significar un riesgo de incendio si se emplea con otro tipo de baterías.
- **Utilice los ventiladores de baterías sólo con el paquete de baterías específicamente indicado.** El empleo de baterías diferentes puede presentar un riesgo de incendio.
- **Usar este producto únicamente con la baterías y el cargadores indicados en el folleto de la herramienta/aparato/paquete de baterías/cargador complementario 985000850.**

SEGURIDAD PERSONAL

- **Vístase adecuadamente. No vista ropas holgadas ni joyas. Recójase el cabello si está largo. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** Las ropas holgadas, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- **Evite un arranque accidental de la unidad. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de aseguramiento o de apagado antes de instalar el paquete de baterías o cordón de extensión.** Llevar los ventiladores con el dedo en el interruptor o instalar el paquete de baterías o cordón de extensión en la ventilador con el interruptor puesto es causa común de accidentes.
- **No estire el cuerpo para alcanzar mayor distancia. Mantenga una postura firme y buen equilibrio en todo momento.** La postura firme y el buen equilibrio permiten un mejor control de la ventilador en situaciones inesperadas.
- **No vista ropas holgadas ni joyas. Recójase el cabello si está largo.** Las ropas holgadas y las joyas, así como el cabello largo, pueden resultar atraídas hacia el interior de las aberturas de ventilación.

- **No utilice la unidad al estar en una escalera o en un soporte inestable.** Una postura estable sobre una superficie sólida permite un mejor control de la ventilador en situaciones inesperadas.

EMPLEO Y CUIDADO DE LA VENTILADOR DE 2 VELOCIDADES

- **No utilice los ventiladores si el interruptor no enciende o no apaga.** Un ventilador que no puede controlarse con el interruptor es peligroso y debe repararse.
- **Desconecte el paquete de baterías o cordón de extensión de el ventilador o ponga el interruptor en la posición de aseguramiento o apagado antes de efectuar ajustes, de cambiar accesorios o de guardar el ventilador.** Con tales medidas preventivas de seguridad se reduce el riesgo de poner en marcha accidentalmente el ventilador.
- **Cuando no esté usando el paquete de baterías, manténgalo alejado de todo objeto metálico como: clips, monedas, llaves, clavos, tornillos y otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer conexión entre ambas terminales.** Establecer una conexión directa entre las dos terminales puede causar chispas, quemaduras o incendios.
- **Mantenga el ventilador y el mango secos, limpios y sin aceite ni grasa.** Siempre utilice un paño limpio para la limpieza de la unidad. Nunca utilice fluidos para frenos, gasolina, productos a base de petróleo ni solventes fuertes para limpiar el ventilador. Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una pérdida de control y el deterioro del alojamiento de plástico de la unidad.
- **Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no utilice este ventilador cerca del agua, especialmente cuando está conectado a través del cable de alimentación.**
- **Limpie sólo con un paño seco.**
- **No instale cerca de fuentes de calor como, por ejemplo, radiadores, rejillas térmicas u otros aparatos que generen calor (entre ellos, amplificadores).**

EMPLEO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA DE BATERÍAS

- **Sólo cargue el paquete de baterías con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo paquete de baterías puede significar un riesgo de incendio si se emplea con un paquete de baterías diferente.
- **Utilice las herramientas eléctricas sólo con los paquetes de baterías específicamente indicados.** El empleo de paquetes de baterías diferentes puede presentar un riesgo de incendio.
- **Cuando no esté utilizándose el paquete de baterías, manténgalo lejos de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o**

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

otros objetos metálicos, pequeños que puedan establecer conexión entre ambas terminales. Establecer una conexión directa entre las dos terminales de las baterías puede causar quemaduras o incendios.

- **Si se maltratan las baterías, puede derramarse líquido de las mismas; evite todo contacto con éste. En caso de contacto, lávese con agua. Si el líquido llega a tocar los ojos, además busque atención médica.** El líquido de las baterías puede causar irritación y quemaduras.
- **No utilice un paquete de baterías o una herramienta que esté dañado o modificado.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un funcionamiento impredecible que provoque incendios, explosiones o riesgo de lesiones.
- **No exponga el paquete de baterías o una herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperatura sobre los 130 °C (265 °F) puede provocar explosiones.

- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías ni la herramienta fuera del rango de temperaturas especificado en las instrucciones.** Si realiza la carga en forma incorrecta o fuera de las temperaturas del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendios.

SERVICIO

- **El servicio del ventilador sólo debe ser efectuado por personal de reparación calificado.** Todo servicio o mantenimiento efectuado por personal no calificado puede significar un riesgo de lesiones.
- **Al dar servicio a un ventilador, sólo utilice piezas de repuesto idénticas. Siga las instrucciones señaladas en la sección “Mantenimiento” de este manual.** El empleo de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento puede significar un riesgo de descarga eléctrica o de lesiones.




ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD VENTILADOR DE 2 VELOCIDADES

- **Familiarícese con su ventilador eléctrico. Lea cuidadosamente el manual del operador. Aprenda sus usos y limitaciones, así como los posibles peligros específicos de este ventilador.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión seria.
- **Las herramientas de baterías no se necesitan conectar a una toma de corriente; por lo tanto, siempre están en condiciones de funcionamiento.** Esté consciente de los posibles peligros cuando no esté usando la herramienta de baterías o cuando esté cambiando los accesorios de la misma. Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión corporal seria.
- **No coloque ventiladores de baterías ni las baterías mismas cerca del fuego o del calor.** De esta manera se reduce el riesgo de explosiones y de lesiones.
- **No aplaste, deje caer o dañe el paquete de baterías. No utilice el paquete de baterías ni el cargador si han sufrido una caída o un golpe contundente.** Las baterías dañadas pueden sufrir explosiones. Deseche de inmediato toda batería que haya sufrido una caída o que haya sido dañada.
- **Las baterías pueden explotar en presencia de una fuente de inflamación, como una luz guía.** Para reducir el riesgo de lesiones corporales serias, nunca use un producto inalámbrico en presencia de llamas expuestas. La explosión de una batería puede lanzar fragmentos y compuestos químicos. Si ha quedado expuesto a la explosión de una batería, lávese de inmediato con agua.





- **En condiciones extremas de uso o temperatura las baterías pueden emanar líquido. Si el líquido llega a tocarle la piel, lávese de inmediato con agua y jabón, y después neutralice los efectos con jugo de limón o vinagre. Si le entra líquido en los ojos, láveselos con agua limpia por lo menos 10 minutos, y después busque de inmediato atención médica.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de lesiones serias.
- **No incinere las baterías, incluso si está dañado seriamente.** Las baterías pueden estallar e incendiarse.
- **Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no utilice este ventilador con ningún dispositivo de control de velocidad de estado sólido.**
- **No es para uso en cocinas.**
- **Para usos sólo de ventilación en general.** No utilice para extraer materiales y vapores explosivos o peligrosos.
- **Para reducir el riesgo de lesión personal y descarga eléctrica, el ventilador portátil no debe usarse o colocarse al alcance de niños pequeños.**
- **Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no lo exponga a la lluvia o al agua.**
- **Guarde estas instrucciones.** Consúltelas con frecuencia y empléelas para instruir a otras personas que puedan utilizar esta herramienta. Si presta a alguien esta herramienta, facilítele también las instrucciones con el fin de evitar un uso indebido del producto y posibles lesiones.

SÍMBOLOS

Las siguientes palabras de señalización y sus significados tienen el objeto de explicar los niveles de riesgo relacionados con este producto.

SÍMBOLO	SEÑAL	SIGNIFICADO
	PELIGRO:	Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, causará la muerte o lesiones serias.
	ADVERTENCIA:	Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones serias.
	PRECAUCIÓN:	Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, podría causar lesiones menores o leves.
	AVISO:	(Sin el símbolo de alerta de seguridad) Indica la información que se considera importante, pero no relacionada con lesiones potenciales (por ej. en relación a daños a la propiedad).

Es posible que se empleen en este producto algunos de los siguientes símbolos. Le suplicamos estudiarlos y aprender su significado. Una correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar mejor y de manera más segura el producto.

SÍMBOLO	NOMBRE	DENOMINACIÓN/EXPLICACIÓN
	Alerta de seguridad	Indica un peligro posible de lesiones personales.
	Lea el manual del operador	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.
	Alerta de condiciones húmedas	No exponga la unidad a la lluvia ni la use en lugares húmedos.
	Símbolo de reciclado	Este producto utiliza baterías de iones de litio (Li-ion). Es posible que algunas leyes municipales, estatales o federales prohíban desechar las baterías en la basura normal. Consulte a las autoridades reguladoras de desechos para obtener información en relación con las alternativas de reciclado y desecho disponibles.
V	Volts	Voltaje
min	Minutos	Tiempo
≡	Corriente continua	Tipo o característica de corriente

ARMADO

ADVERTENCIA:

No use este producto si no está totalmente ensamblado o si alguna pieza falta o está dañada. El uso de un producto que no está adecuadamente y completamente ensamblado o posee partes dañadas o faltantes puede resultar en lesiones personales graves.

ADVERTENCIA:

No intente modificar este producto ni crear aditamentos o accesorios que no estén recomendados para usar con este producto. Dichas alteraciones o modificaciones constituyen un uso indebido y podrían provocar una situación de riesgo que cause posibles lesiones personales graves.

Si hay piezas dañadas o faltantes, le suplicamos llamar al 1-800-776-5191, donde le brindaremos asistencia.

FUNCIONAMIENTO

ADVERTENCIA:

No permita que su familiarización con las herramientas lo vuelva descuidado. Tenga presente que un descuido de un instante es suficiente para causar una lesión grave.

ADVERTENCIA:

No utilice ningún aditamento o accesorio no recomendado por el fabricante de esta herramienta. El empleo de aditamentos o accesorios no recomendados podría causar lesiones serias.

FUNCIONAMIENTO

USOS

Esta herramienta puede emplearse para los fines enumerados abajo:

- La ventilación general de la mayoría de los espacios de la casa

INSTALACIÓN/DESMONTAR DEL PAQUETE DE BATERÍAS

Vea la figura 1, página 6.

- Coloque el paquete de baterías en el producto como se muestra.
- Asegúrese de que los pestillos situados en ambos lados del paquete de baterías se deslicen completamente en su lugar y de que el paquete quede bien fijo en el producto antes de empezar a utilizarlo.
- Oprima los pestillos para extraer el paquete de baterías.

Para obtener instrucciones específicas de carga, lea el manual del operador que se incluye con el cargador y la batería.

ADVERTENCIA:

Siempre retire el paquete de baterías de la herramienta cuando esté ensamblando partes, realizando ajustes, limpiando o cuando ésta no esté en uso. Retirando el paquete de baterías se evita arrancar accidentalmente la unidad, lo cual puede causar lesiones serias.

CÓMO ENCENDER O DETENER EL VENTILADOR PORTÁTIL

Vea la figura 2, página 6.

- Conecte el ventilador a una fuente de alimentación de CC.
- Para encender el ventilador portátil, mueva el interruptor de encendido hacia la izquierda o hacia la derecha.
- Para apagar el ventilador portátil, ponga el interruptor en la posición de apagado (O).

MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA:

Al dar servicio a la unidad, sólo utilice piezas de repuesto idénticas. El empleo de piezas diferentes podría causar un peligro o dañar el producto.

PARA CAMBIA LA VELOCIDAD DEL VENTILADOR PORTÁTIL

Vea la figura 2, página 6.

- Para usar la unidad con velocidad baja, mueva el interruptor de encendido hacia la derecha, a la posición **LOW** (I).
- Para usar la unidad con velocidad alta, mueva el interruptor de encendido hacia la izquierda, a la posición **HIGH** (II).

PARA COLGAR EL VENTILADOR PORTÁTIL

Vea la figura 3, página 7.

Cómo usar los orificios de montaje para colgar el ventilador:

- Retire la batería.
 - Perfore orificios en la pared o una superficie de montaje usando los orificios de montaje como guía.
 - Inserte los torillos en los orificios de montaje de la base del ventilador. Alinee los tornillos con los orificios perforados y asegúrelos en su lugar. No ajuste de manera excesiva.
- NOTA:** Tenga cuidado de no colgar el ventilador de manera que evite el funcionamiento normal de la unidad.
- Inserte la batería.

Cómo usar los orificios para ganchos para colgar el ventilador:

- Retire la batería.
 - Instale los tornillos en la pared de modo que la distancia al centro sea de 63,50 mm (2,5 pulg.).
 - Deslice la base del ventilador en los tornillos hasta que estos queden alineados con los orificios para ganchos. Inserte los tornillos en los orificios para ganchos y deslice la base del ventilador hacia abajo para asegurar el ventilador en su lugar.
- NOTA:** Tenga cuidado de no colgar el ventilador de manera que evite el funcionamiento normal de la unidad.
- Inserte la batería.

CABEZA AJUSTABLE

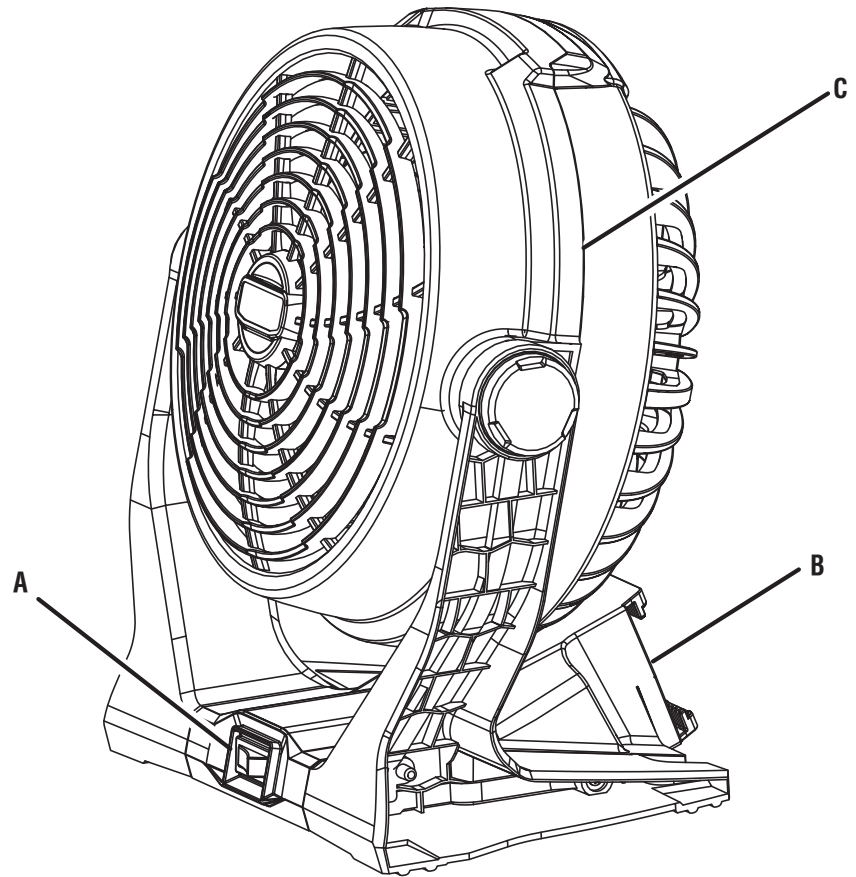
Vea la figura 3, página 7.

El cabezal del ventilador portátil puede configurarse en varias posiciones para lograr mejor circulación de aire. Para ajustar el cabezal del ventilador, asegúrese de que la base esté segura y lleve suavemente el cabezal a la posición deseada.

MANTENIMIENTO GENERAL

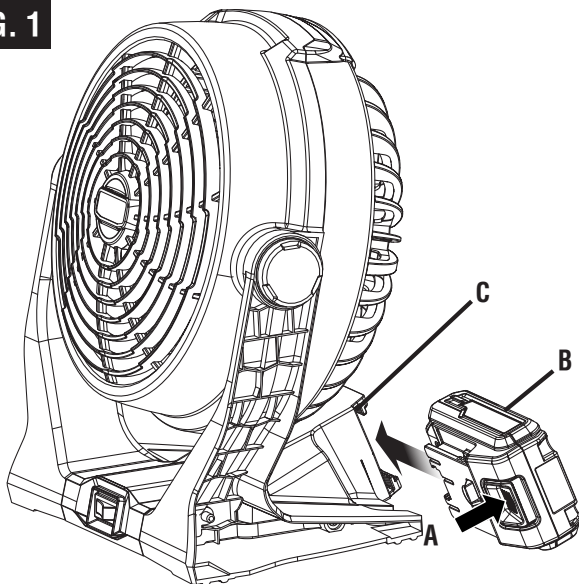
Evite el empleo de solventes al limpiar piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a diferentes tipos de solventes comerciales y pueden resultar dañados. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo, el aceite, la grasa, etc.

HPCF01



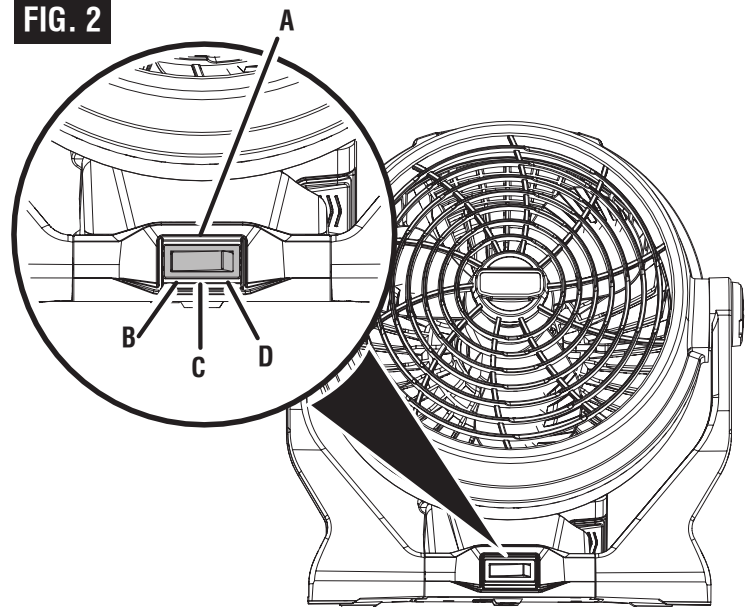
- A - 2-speed switch trigger (gâchette de commande à 2 vitesses, interruptor de gatillo de 2 velocidades)
- B - Battery port (port de batterie, puertos de baterías)
- C - Adjustable head (tête ajustable, cabezal ajustable)

FIG. 1



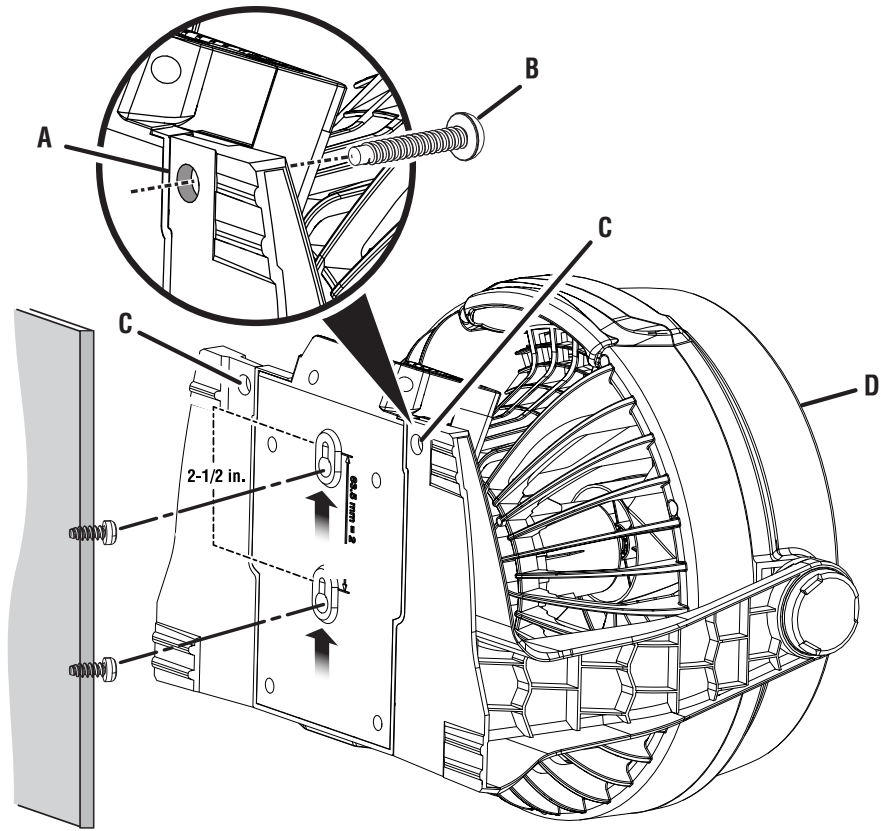
- A - Latch (loquet, pestillo)
- B - Battery pack (bloc-piles, baterías)
- C - Battery port (logements de bloc-piles, puertos de baterías)

FIG. 2



- A - Switch (interrupteur, interruptor)
- B - High (II) [élevée (II), alto (II)]
- C - Off (O) [arrêt (O), apagado (O)]
- D - Low (I) [basse (I), bajo (I)]

FIG. 3



A- Mounting holes (trous de montage,
agujeros de montaje)
B- Screw (vis, tornillo)

C- Mounting holes (trous de montage,
agujeros de montaje)
D- Adjustable head (tête ajustable, cabezal
ajustable)



HPCF01 20V
2-Speed Fan
2 Ventilateur de Vitesse
Ventilador de 2 Velocidades

Service
Replacement parts
Customer Support
Technical Support
Authorized Service Center Locations

Do not return this product to the store for missing parts or accessories.

When calling for service, please communicate the model and serial number located on the product data plate.

Register your product: <https://HARTtools.com/register>

Warranty details available at www.HARTtools.com

Proof of purchase is required to validate the 3-year limited Warranty.

HART, the HART logo and H logo are trademarks of Techtronic Cordless GP.

Service
Pièces de rechange
Soutien à la clientèle
Soutien technique
Emplacements des centres de service autorisés

Ne pas retourner ce produit au magasin en cas de pièces ou accessoires manquants.

Lors de votre appel de service, veuillez transmettre le numéro de modèle et de série situés sur la plaquette de données du produit.

Enregistrer le produit : <https://HARTtools.com/register>

Les détails de la garantie sont disponibles sur www.HARTtools.com

Une preuve d'achat est requise pour valider la garantie limitée de 3 ans.

HART, le logo HART et le logo H sont des marques de commerce de Techtronic Cordless GP.

Servicio
Piezas de repuesto
Atención al cliente
Soporte técnico
Ubicaciones de centros de servicio autorizados

No devuelva este producto a la tienda si hay partes o accesorios faltantes.

Cuando llame para solicitar servicio, proporcione el modelo y número de serie ubicados en la placa de datos del producto.

Registre el producto: <https://HARTtools.com/register>

Los detalles de la garantía están disponibles en www.HARTtools.com

Para validar la garantía limitada de 3 años, se solicitará una prueba de compra.

HART, el logo de HART y el logo H son marcas de Techtronic Cordless GP.

www.HARTtools.com

1.800.776.5191



Hart Consumer Products, Inc.
P.O. Box 1348, Anderson, SC 29622